

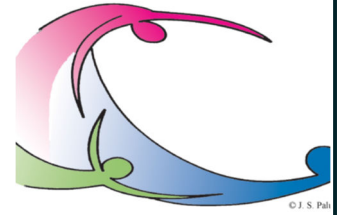
St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

JUNE 30, 2024

13TH SUNDAY
IN ORDINARY TIME



Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker, Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

Vivian Boyle, Office Manager
vboyle@stbernard-church.com
2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS HORARIO REGULAR DE LA OFICINA

Monday—Friday/Lunes—Viernes
10:00AM — 6:00PM
Saturday & Sunday Closed
Sábado y Domingo Cerrado

ST. BERNARD SCHOOL

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel
3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

DIRECTOR:

Victor Mojica
2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242
(323) 255-6142 — Ext. 107

RCIA

ADULT FAITH FORMATION

Mary Trujillo
mtrujillo@stbernard-church.com

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Daily Mass/Misa Diario (English) 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes (Inglés)

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm (English/Inglés)
Sunday English Masses:

8:00am & 9:30am
Domingo, Misas en Español:
11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:
MADRE DEL PERPETUO SOCORRO NOVENA Y MISA:
Wednesday/Miércoles, 7:00pm (English/Inglés)

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo
Adoration of the Blessed Sacrament (Español)
Jueves/Thursdays, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Martes, 6:00pm (Español)
Wednesday, 6:30pm (English)

LEGION OF MARY / LEGIÓN DE MARÍA

Wednesday, 5:00pm (English)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Second Tuesday of the Month: 9:00am
Second Sunday of the Month: 3:00pm
Segundo Martes del Mes: 9:00am
Segundo Domingo del Mes: 3:00pm (Inglés)

KAIRÓS KAI METANÓIA — SAN BERNARDO

Asamblea — Lunes: 7:00pm—9:30pm
Martes: 7:00pm—9:00pm

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm
By Appointment /Por Cita
Call/Llame: 323-255-6142

BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES DURANTE MISAS DOMINICALES

Call Church Office for Information.
Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

Call the Church Office six months in advance.
Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

You changed my mourning into dancing; O LORD, my God, forever will I give You thanks.— Psalm 30:13

From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

13TH SUNDAY IN ORDINARY TIME ~ Today's Gospel provides a 'story within a story'. One is a story of a healing involving blood and in the other a young girl is brought back to life. The stories unfold uniquely wrapped one around the other. The initial story is about the little girl, interrupted by the story involving a long-suffering woman bleeding for 12 years. The story then returns to the little girl who, according to friends of the family, has been declared 'dead'. Both stories are significant for

the matters with which they deal. Anything in the ancient world related to blood had great significances. Blood is the 'Life Source' and therefore, undeniably important, but loss of blood was clearly a 'Death Source'. The eating of animals that had not been properly drained of blood was a practice strictly prohibited and was the source of the Kosher Laws. Touching a dead body clearly made one impure. Note that the observers of the little girl claimed she had died. This was not a body to be touched by Jesus and yet He declares her to be sleeping and gains the ridicule of the crowd. In both stories, Jesus goes to the untouchable – to the 'place' that would render someone unclean or impure. This is a blood story and a death story. He touches the untouchable and brings forth Healing and New Life. There is no doubt about it. In the eyes of Mark, Jesus is clearly from God and does what no one else can and is even able to bring New Life out of places of impurity and from the unclean. Jesus' comments are simple and direct: *"Your faith has saved you. Go in peace and be cured of your affliction"* and *"Do not be afraid; just have faith."* Into commotion and grief, Jesus brings hope, healing, peace and life. This is no ordinary man – but truly a man of God. * Who is 'this man' for us? What does He offer? What can He bring about in our life? Can He truly bring healing and life out of the impurities and 'dead things' within us? Are we really called to place our trust and hope in Him? Can we go to Him seeking inner truths and deeper significances in the dead ends of our lives? Today's biblical stories bring a resounding 'YES' to the power and love and hope that is Jesus!

Fr. Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week:

"Even a fish wouldn't get into trouble if it kept its mouth shut". — Korean Proverb on Common Sense

Cambiaste mi luto en danzas. Señor, Dios mío, te daré gracias por siempre. — Salmo 30 (29):13

Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

13° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO ~ El Evangelio de hoy ofrece una "historia dentro de una historia". Una es la historia de una sanación que involucra sangre y en la otra, una niña es devuelta a la vida. Las historias se desarrollan de manera única, envueltas una alrededor de la otra. La historia inicial es sobre la niña, interrumpida por la historia de una mujer que padecía flujo de sangre durante 12 años. La historia vuelve entonces a la niña que, según los amigos de la familia, había sido declarada 'muerta'. Ambas historias

son significativas por los temas que abordan. Todo lo relacionado con la sangre en el mundo antiguo, tenía grandes significados. La sangre es la 'Fuente de Vida' y, por lo tanto, es innegablemente importante, pero la pérdida de sangre era claramente una 'Fuente de Muerte'. El consumo de animales a los que no se les había drenado adecuadamente la sangre era una práctica estrictamente prohibida y era la fuente de las Leyes Kosher. Tocar un cadáver claramente lo hacía a uno impuro. Nótese que los observadores de la niña afirmaron que había muerto. El cuerpo para ser tocado por Jesús y, sin embargo, él declara que ella está durmiendo y se gana el ridículo de la multitud. En ambas historias, Jesús va a lo intocable, al "lugar" que haría a alguien impuro o impuro. Nótese que los observadores de la niña afirmaron que había muerto. Este no era un cuerpo para ser tocado por Jesús y sin embargo Él declara que ella está durmiendo y se gana la burla de la multitud. En ambas historias, Jesús va a lo intocable, al 'lugar' que haría a alguien sucio o impuro. Esta es una historia de sangre y una historia de muerte. Él toca lo intocable y trae sanación y Nueva Vida. No hay duda al respecto. A los ojos de Marcos, Jesús es claramente de Dios y hace lo que nadie más puede y es capaz de sacar Nueva Vida de los lugares impuros y sucios. Los comentarios de Jesús son simples y directos: *"Tu fe te ha curado. Vete en paz y queda sanado de tu enfermedad"*. y *"No temas; basta que tengas fe"*. En medio de la conmoción y el dolor, Jesús trae esperanza, sanación, paz y vida. Este no es un hombre ordinario, sino verdaderamente un Hombre de Dios. * ¿Quién es 'Este Hombre' para nosotros? ¿Qué nos ofrece? ¿Qué puede lograr en nuestras vidas? ¿Puede realmente traer Sanación y Vida de las impurezas y 'cosas muertas' que existen dentro de nosotros? ¿Estamos realmente llamados a poner nuestra confianza y esperanza en Él? ¿Podemos acudir a Él en busca de verdades internas y significados más profundos en los callejones sin salida de nuestras vidas? Las Historias Bíblicas de hoy traen un rotundo "SÍ" al Poder, al Amor y la Esperanza que es Jesús!

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana:

"Ni siquiera un pez se metería en problemas si mantuviera la boca cerrada". — Proverbio Coreano Sobre el Sentido Común

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — They shall know that a prophet has been among them (Ezekiel 2:2-5). **Psalm** — Our eyes are fixed on the Lord, pleading for his mercy (Psalm 123). **Second Reading** — I am content with weaknesses and hardships for the sake of Christ (2 Corinthians 12:7-10). **Gospel** — “Where did this man get all this? Is he not the carpenter, the son of Mary?” (Mark 6:1-6a). **Primera Lectura** — Ezequiel es enviado como el profeta de Yavé a los obstinados israelitas (Ezequiel 2:2-5). **Salmo** — Ten piedad de nosotros, ten piedad (Salmo 123 [122]). **Segunda lectura** — Pablo reconoce sus debilidades y se gloria de ellas (2 Corintios 12:7-10). **Evangelio** — Jesús predica en la sinagoga de su pueblo natal (Marcos 6:1-6). **Liturgical Color/Color Litúrgico** — Green/Verde

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also, check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

FIRST FRIDAY/VIERNES PRIMERO

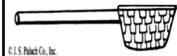
July 5 / 5 de Julio, 2024

MASSES / MISAS:

ENGLISH: 9:00AM / ESPAÑOL: 7:00PM

- 07/01: 9:00am — Fr. Perry Leiker
- 07/02: 9:00am — Carmen Ochoa — Healing
- 07/03: 7:00pm — †Flora Perlas & †Perigrina Carreon
- 07/04: 9:00am — Danielle Serafin — Birthday
†Rustico Ayala, Jr.
- 07/05: 9:00am — †Salvador y †Sabrina Ramos
- 07/06: 5:00pm — Antonia Carrizales — Healing
- 07/07: 8:00am — †Paul Boatright
- 9:30am — †Cynthia Doreza Hartsaw
- 11:00am — Oscar Alvarenga — †Cumpleaños
†Manuel Bolaños
- 12:30pm — †Gregorio & †Maria Isabel Solis

Christian Giving



SUNDAY COLLECTION/COLECTA DOMINICAL

**THANKS FOR YOUR GENEROSITY!
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!**

**6/23/24: Envelope/Sobres: \$1,869
Plate/Efectivo: \$2,294
TOTAL: \$4,163**

PETER'S PENCE COLLECTION — NEXT WEEKEND

This is a World Wide Collection done by all churches to offer to our Holy Father. A fund by which he is able to offer financial assistance throughout the world as a sign of the Churches charitable giving in times of emergency and great need. Please be generous! Many Thanks!

COLECTA PETER'S PENCE — PRÓXIMO FIN DE SEMANA

Esta colecta se lleva a cabo en todas las Iglesias a nivel mundial para ofrecer a nuestro Santo Padre un fondo por medio el cual la Iglesia como ofrenda brinda ayuda financiera en momentos de emergencia y de gran necesidad a través del mundo. Por favor sea generosos. Muchas Gracias!



.....with a little dash of humor:
“Whoever said that money can't buy happiness, simply didn't know where to go shopping”.

Con una pizca de humor: . . . “Quien dijo que el dinero no puede comprar la felicidad, simplemente no sabía dónde ir de compras”. — Bo Derek



**ST. BERNARD SCHOOL
ESCUELA SAN BERNARDO**

St. Bernard Catholic School is a **Parish School** for any and all members of our parish with a Dual Language Immersion Program. Our students learn to speak, write, read, think and pray in two languages. We are a Family-oriented Community and welcome children from Transitional Kindergarten through 8th grade. **A Catholic Education is an Advantage for Life!** Financial assistance may be available to those who qualify.

La Escuela San Bernardo es una **Escuela Parroquial** para todos sus miembros con un Programa de Inmersión Bilingüe. Nuestros estudiantes aprenden a hablar, escribir, leer, pensar y orar en dos idiomas. Somos una Comunidad Orientada a la Familia para estudiantes de *Kinder de Transición*, al Octavo Grado. Existe ayuda financiera para aquellos que califiquen.

www.stbernard-school.com

Information/Información: (323)256-4989



The Church Office, & Meeting Rooms will be closed **this Thursday, July 4**, in Observance of Independence Day,

La Oficina de la Iglesia, y Salones de reunión cerrarán **este Jueves, 4 de Julio** por el Día de la Independencia.

**NEED ANY OF THE SACRAMENTS?
WE CAN HELP YOU**

For the month of June, there will be a table set up in front of the Church on Sundays for Office Business and Sacraments information or registration.

**NECESITA ALGÚN SACRAMENTO?
LE PODEMOS AYUDAR**

Los Domingos durante el mes de Junio, habrá una mesa enfrente de la Iglesia para Información o Registración de los Sacramentos y asuntos de Oficina.

REMINDER!

SPECIAL NOTE / NOTA ESPECIAL

REGULAR OFFICE HOURS
HORARIO REGULAR DE LA OFICINA
MONDAY — FRIDAY: 10:00AM — 6:00PM
LUNES — VIERNES: 10:00AM TO 6:00PM
Closed on Saturday & Sunday
Cerrado Sábado y Domingo

AVISO ESPECIAL

JUNTA OBLIGATORIA CON EL PADRE PERRY
MINISTROS DE LA EUCARISTÍA EN ESPAÑOL
Y LECTORES EN ESPAÑOL
HOY, DOMINGO, 30 DE JUNIO: 1:45PM
EN LA IGLESIA

SAVE THE FOLLOWING DATE:

APARTE LA SIGUIENTE FECHA:

100TH ANNIVERSARY MASS
AUGUST/AGOSTO 17, AT 5:00PM



100TH ANNIVERSARY COLAGE
COLAGE DEL 100º ANIVERSARIO

Please submit photos for the Collage of the St. Bernard Community of Faith in Celebration of our 100th Anniversary. They will be displayed in the Church Vestibule. Make copies of photos, they will not be returned.

Por favor, envíe fotos para el Collage de la Comunidad de Fe de San Bernardo en Celebración de nuestro 100º Aniversario que serán exhibidas en el Vestíbulo de la Iglesia. Haga copias de las fotos, no serán devueltas.

"LUNADA MEXICANA"

El Grupo Guadalupano les invita cordialmente a su:
The Guadalupano Group, cordially invites you to its:

"GRAN LUNADA MEXICANA"

20 de Julio/July 20
6:00PM—Medianoche/6:00PM—Midnight

Estacionamiento de la Iglesia
Church Parking Lot

Adultos/Adults \$25.00.

Children under 12/Niños menores de 12 años, \$8.00.

Incluye/Includes: Comida/Dinner: 6PM—8PM

Mariachi, D.J., Baile/Dance,
Premios y Rifas! Prizes & Raffles

Boletos disponibles después de las Misas y en la
Oficina de la Iglesia

Tickets available after all the Masses and at the
Church Office

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

06-30-24: **13th Sunday in Ordinary Time**
13 Domingo del Tiempo Ordinario
07-01-24: St. Junipero Serra/San Jujniperero Serra
07-03-24: St. Thomas, Apostle/santo Tomás Apóstol
07-04-24: Independence Day — Office Closed
Día de la Independencia — Oficina Cerrada
07-05-24: First Friday / Viernes Primero
07-06-24: St. Maria Goretti/Santa María Goretti
07-07-24: **14th Sunday in Ordinary Time**
14 Domingo del Tiempo Ordinario

FUNDRAISER EVENT / RECAUDACIÓN FONDOS

Please join us at **The Habit Burger Grill this Wednesday, July 3th.** 20% from this event to benefit St. Bernard Church. Just present a flyer or show offer on your smart phone to cashier upon ordering.

Únase a nosotros en The Habit Burger Grill este **Miércoles, 3 de Julio.** El Habit Grill Donará el 20% de este evento a beneficio de la Iglesia San Bernardo. Simplemente presente un volante o muestre la oferta en su teléfono inteligente al cajero al hacer su orden.

THE HABIT BURGER GRILL, Suite 202

10:30AM—10:00PM

7307 North Figueroa (Vons Shopping Center)
www.habitburger.com

DID YOU KNOW? — *Trust your instincts when it comes to human trafficking.*

Human trafficking is happening in more places than you would think, and often it passes unnoticed because traffickers are highly skilled. If you see a situation that does not feel right, or you observe something inappropriate or concerning, you could be saving someone's life by reporting it. Often, trafficking can be noted by small indicators: someone who is deferring to another person often, or who is often controlled in who they can talk to or what they can say. Victims will also often appear to be timid or fearful, especially of a particular person, and to be isolated from other friends, family, and community members.

SABÍA USTED? — *Confíe en sus instintos cuando se trata del tráfico de personas.*

La trata de personas ocurre en más lugares de los que uno podría pensar y, a menudo, pasa desapercibida porque los traficantes están altamente capacitados. Si ve una situación que simplemente no le parece correcta, u observa algo inapropiado o preocupante, podría estar salvando la vida de alguien al denunciarlo. Por lo regular, la trata de personas se puede detectar mediante pequeños indicadores, tales como alguien que a menudo se somete a otra persona, o que a menudo está controlado en cuanto con quién puede hablar o qué puede decir. Las víctimas también suelen parecer tímidas o temerosas, especialmente hacia una persona en particular, y estar aisladas de otros amigos, familiares y miembros de la comunidad.

For more information, read the VIRTUS® article "Know the Facts: Abductions and Human Trafficking" at: Para más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® "Know the Facts: Abductions and Human Trafficking" (Conozca los hechos: secuestros y trata de personas) en:

latholics.org/did-you-know/